



ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ

за привремени увоз регистрованих коња за трке, такмичења и културне догађаје из Републике Аустрије у Републику Србију у периоду краћем од 30 дана

OFFICIAL HEALTH CERTIFICATE

for the temporary importation of registered horses for racing, competition and cultural events from the Republic of Austria into the Republic of Serbia for a period of less than 30 days

Број сертификата:/ No of certificate: _____

Земља испоруке ⁽¹⁾/ Country of dispatch ⁽¹⁾: _____

Надлежно Министарство:/ Ministry responsible: _____

I. Идентификација коња/ Identification of the horse

(а) Број идентификационог документа (Пасоша)/ No of identification document (Passport): _____

(b) Издат од:/ Validated by: _____
(назив овлашћеног органа/ Name of competent authority)

II. Порекло и одредиште коња/ Origin and destination of the horse

Коњ се отпрема из:/ The horse is to be sent from: _____
(место извоза/ place of export)

у:/ to: _____
(земља и место одређишта/ Destination country and place of destination)

- пешке ⁽²⁾ / on foot ⁽²⁾

или/ or

- железничким вагоном/камионом/авионом/бродом ⁽²⁾/by railway wagon/lorry/aircraft/ship ⁽²⁾:

(навести врсту транспортног средства и регистрационе ознаке, број лета или име брода, као што је одређено)/
(indicate means of transport and registration marks, flight number or name of ship, as appropriate)

Име и адреса извозника:/ Name and address of consignor: _____

Име и адреса увозника:/ Name and address of consignee: _____

III. Здравствене информације/ Health information

Ја, доле потписани потврђујем да горе описани коњ испуњава следеће захтеве:/ I, the undersigned, certify that the horse described above meets the following requirements:

(а) долази из земље у којој су следећа обољења обавезна за пријављивање: куга коња, дурина, сакагија, енцефаломијелитис (сви типови, укључујући VEE), инфективна анемија коња, везикуларни стоматитис, беснило, антракс;/ It comes from a country where the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, Dourine, Glanders, Equine encephalomyelitis (of all types including VEE), Infectious anaemia, Vesicular stomatitis, rabies, anthrax.

(b) Данас је прегледан и није испољио клиничке симптоме обољења⁽³⁾/ It has been examined today and shows no clinical signs of disease ⁽³⁾;

(c) Није намењен клању, у склопу националног програма искорењивања инфективних или заразних болести; / It is not intended for slaughter under a national programme of infectious or contagious disease eradication.

(d) током последњих 30 дана непосредно пре извоза дана _____⁽⁴⁾ животиња је боравила у [земљи чланици Заједнице]⁽²⁾ / [трећој земљи]⁽²⁾ на газдинствима под ветеринарским надзором, смештена у издвојеном објекту без контакта са копитарима лошијег здравственог стања изузев током трка, такмичења и културних догађања; уколико је била премештена у земљу испоруке из треће земље ⁽¹⁾, увезен је под најмање истим здравственим захтевима за животиње, као и коњ који је увезен директно у Републику Србију;/ during the last 30 days immediately preceding the exportation on _____⁽⁴⁾ it has been resident in [Member States of Community]⁽²⁾ / [third country]⁽²⁾ on holdings under veterinary supervision, accommodated in separated stables without coming into contact with equidae of lower health status except during racing, competition or cultural events; if it has been moved to the country of dispatch from a third country⁽¹⁾, it was imported with at least the same animal health requirements as if the horse was imported directly into Republic of Serbia;

(e) Долази са [територије Заједнице]⁽²⁾/ [територије, или у случају званичне регионализације по законодавству Заједнице из дела територије треће земаља]⁽²⁾, у којој се:/ It comes from the [territory of Community]⁽²⁾/ [territory or in cases of official regionalization according to Community from a part of the territory of a third country]⁽²⁾ in which:

- (i) у последње две године није појавио венецуелански енцефаломијелитис;/ Venezuelan equine encephalomyelitis has not occurred during the last two years;/
- (ii) у последњих шест месеци није појавила дурина;/ Dourine has not occurred during the last six months;
- (iii) у последњих шест месеци појавила сакагија;/ Glanders has not occurred during the last six months;

(f) Не долазе са [територије Заједнице]⁽²⁾ / [територије или са дела територије треће земље]⁽²⁾, која се, у сагласности са законодавством Заједнице, сматра инфицираном кугом коња./ It does not come from the [territory of Community]⁽²⁾ / [territory or from a part of the territory of a third country]⁽²⁾ considered, in accordance with Community legislation, as infected with African horse sickness.

(g) Не долази из објекта, који је био предмет забране из здравствених разлога нити је имала контакт са копитарима из објекта, који је био предмет забране из здравствених разлога:/ It does not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons nor had contact with equidae from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons:

- (i) током шест месеци у случају енцефаломијелитиса коња, почев од дана када су оболели коњи заклани;/ during the six months in the case of equine encephalomyelitis, beginning on the date on which the equidae suffering from the disease are slaughtered;
- (ii) у случају инфективне анемије, све до дана, када су инфициране животиње заклане, а преостале животиње показале негативну реакцију на два Когинс теста обављена у размаку од три месеца;/ in the case of infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins tests carried out three months apart;
- (iii) током шест месеци у случају везикуларног стоматитиса;/ during six months in the case of vesicular stomatitis;
- (iv) током шест месеци у случају вирусног артритиса;/ during six months in the case of equine viral arthritis;
- (v) током једног месеца од последњег регистрованог случаја беснила;/ during one month from the last recorded case, in the case of rabies;
- (vi) током 15 дана од последњег регистрованог случаја антракса;/ during 15 days from the last recorded case, in the case of anthrax.

Ако су све животиње, које су смештене у објекту, а осетљиве на обољења заклане и просторије дезинфиковане, период забране ће важити 30 дана, почев од дана, када су животиње уклоњене, а просторије дезинфиковане, изузев у случају антракса, када период забране важи 15 дана./ If all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected, the period of prohibition shall be 30 days, beginning on the day on which the animals were destroyed and the premises disinfected, except in the case of anthrax, where the period of prohibition is 15 days;

(h) по мом сазнању, није било контакта са коњима, који су инфективни или контагиозни 15 дана пре ове изјаве. / to the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this declaration.

IV. Коњ ће се транспортовати у возилу које је очишћено и дезинфиковано дезинфицијенсом званично признатим у земљи извозници и конструисаном тако да током транспорта фецес, прстирка или сточна храна не могу испадати./ The horse will be sent in a vehicle cleaned and disinfected in advance with a disinfectant officially recognized in the country of dispatch and designed in a way that droppings, litter or fodder cannot escape during transportation.

Следећа изјава, потписана од стране власника или представника⁽²⁾ је део овог сертификата./ The following declaration signed by the owner or representative ⁽²⁾ is a part of the certificate.

V. Ово уверење важи 10 дана. У случају транспорта бродом, време се продужава дужином трајања путовања./ The certificate is valid for 10 days. In the case of transport by ship the time is prolonged by the time of the voyage. /

Датум Date	Место Place	Печат (*) и потпис званичног ветеринара Stamp (*) and signature of the official veterinarian

(Име, штампаним словима, квалификација и звање/
Name in block letters, qualification and title)

(*) Боја печата се мора разликовати од боје штампаног текста./ The colour of the stamp must be different to that on the printing.

ИЗЈАВА ВЛАСНИКА/ OWNER DECLARATION

За пр/ивремени улазак коња у Србију / For the temporary entry of horses into Serbia

Број сертификата / No of certificate

Идентификациона број ⁽¹⁾ / Identification number ⁽¹⁾

Врста (научни назив) / Species (scientific name)

Старост / Age

Пол / Sex

Ја, доле потписани/ I, the undersigned

(власник или представник ⁽²⁾ власника горе описаног коња)/ (име штампаним словима)
(owner or representative ⁽²⁾ of owner of the horse described above)/ (insert name in block letters)

изјављујем:/ declare:

1. коњ се шаље директно из просторија отпремања до одредишних просторија без доласка у контакт са другим копитарима који нису истог здравственог стања;/ the horse will be sent directly from the premises of dispatch to the premises of destination without coming into contact with other equidae not of the same health status;
2. испуњени су услови из тачке III (d)/ the conditions of paragraph (d) in Chapter III are fulfilled;
3. коњ је испоручен из земље чланице / the horse was exported from EEC on⁽⁴⁾/
4. коњ ће боравити унутар Републике Србије, у периоду не дужем од 30 дана./ the horse will be resident inside the Republic of Serbia for a period not longer than 30 days.
5. Превоз ће се обавити на начин који обезбеђује заштиту здравља и добробити животиње током свих фаза путовања./ The transport shall be carried out in a manner that ensures the protection of the animal's health and welfare throughout all stages of the journey.

(Место, датум/ Place, date)

(Потпис/ Signature)

Напомене:/ Notes:

- ⁽¹⁾ животиња мора бити појединачно означена једним од начина обележавања дефинисаних у тачки (а),(б),(ц),(е) или (г) Прилога III делегиране уредбе (ЕУ) 2019/2035 или бити означена алтернативном методом у складу са чланом 62. те уредбе наведена у идентификационм документу животиње. / the animal must be individually marked by one of the means of marking defined in points (a), (b), (c), (e) or (g) of Annex III to Delegated Regulation (EU) 2019/2035 or be marked by an alternative method in accordance with Article 62 of that Regulation specified in the animal's identification document.
- ⁽²⁾ Прецртати непотребно./ Delete as appropriate.
- ⁽³⁾ Сертификат се мора издати на дан утовара коња за извоз у Републику Србију или последњег радног дана пре укрцавања./ The certificate must be issued on the day of loading of the horse for dispatch to the Republic of Serbia or on the last working day before embarkation.
- ⁽⁴⁾ Уписати датум./ Insert date.